

FORUM GIS MOMM 2018
(D')ÉCRIRE
les mondes arabes
et musulmans
au 21^e siècle

AIX-EN-PROVENCE **SEPT 28 – OCT 4**

École Supérieure du Professorat
et de l'Éducation

École Supérieure d'Art
d'Aix-en-Provence

Programme complet
[forumgismom.sciencesconf.org]

Inscription souhaitée
[forumgismom.sciencesconf.org/registration]

Realisation graphique : Théo Gourent & Milena Walter



DOSSIER DE PRESSE

Deuxième Forum du GIS MOMM

Groupement d'Intérêt Scientifique Moyen-Orient et Mondes Musulmans

(D') Écrire les mondes arabes et musulmans au 21^e siècle

28 septembre au 4 octobre 2018
Aix-en-Provence

<https://forumgismom.sciencesconf.org>

Présentation et objectifs du forum GIS MOMM

Tous les deux ans, le Groupement d'intérêt scientifique Moyen Orient et mondes musulmans organise un forum destiné à engager un dialogue entre les chercheurs travaillant sur cette aire culturelle et les acteurs de la société civile (enseignants du secondaire, journalistes, associations, grand public, etc.).

Au cœur de l'actualité contemporaine, les mondes arabes et musulmans sont souvent envisagés au seul prisme du problème et de l'urgence.

Ce forum propose de faire un pas de côté pour nous interroger, non plus uniquement sur les dynamiques que traversent ces sociétés, mais sur les formats et les modes d'écriture à travers lesquels nous les pensons, les étudions et les représentons.

Organisé dans un format inédit, associant ateliers de recherche-crédation, restitution d'expérimentations, un colloque international, des ateliers de formation, des projections de films et une table ronde autour du théâtre documentaire, cet évènement met concrètement en tension, à Aix-en-Provence, les différentes manières d'écrire et de parler de ces mondes arabes et musulmans au 21^{ème} siècle.

Rassemblant à la fois chercheurs, enseignants, blogueurs, journalistes, artistes, ce forum propose d'établir un état des lieux des manières à travers lesquelles ces différents acteurs de la société écrivent, pensent et communiquent autour des mondes arabes et musulmans.

Ce forum ne propose donc pas de mettre en place un débat restreint entre des universitaires spécialisés sur ce domaine, mais plutôt d'engager un véritable dialogue entre chercheurs et enseignants et les autres acteurs de la société, ouvert au grand public.

Points forts

Un format inédit ouvert à différents types de publics

Ce forum propose un format inédit articulant sur les mêmes lieux et pendant une période de 7 jours (28 septembre 4 octobre) six dispositifs de communication et d'échanges avec le public.

L'imbrication de ces dispositifs vise à mettre en perspective et en tension les différents modes d'écriture sur lesquels ils reposent :

- (1) deux workshops recherche et création
- (2) restitution d'œuvres art-science
- (3) colloque international
- (4) des ateliers de formation
- (5) des projections de documentaires,
- (6) du théâtre documentaire,

Ce Forum vise donc différents types de publics : universitaires, enseignants du secondaire, scolaires, public averti.

(1) Workshops et expérimentations art-science

En collaboration avec l'École supérieure d'art d'Aix-en-Provence, nous avons organisé deux workshops recherche-création de 3 jours (28-30 septembre 2018) encadrés par deux artistes enseignants, une artiste égyptienne et une artiste française. Portant sur la création vidéo et sur les écritures ludiques et interactives, leur objectif est de permettre à des universitaires, des enseignants du secondaire et des étudiants sélectionnés sur appel à candidature d'expérimenter concrètement de nouvelles formes d'écriture collaborative avec des artistes.

Le premier workshop, « Écritures ludiques interactives » sera animé par Douglas Edric Stanley (<http://www.abstractmachine.net/blog/>) et Leslie Astier ; le second, autour de la création vidéo « Regarder ailleurs – écouter loin », par François Lejault (<http://lejault.com/>) et Nada Rezk.

(2) Restitution d'œuvres art-sciences

Afin d'offrir au plus grand nombre la possibilité de partager et de discuter de ces expérimentations art-science, une restitution des œuvres, ouverte au public, sera organisée avec les participants des workshops dans l'après-midi du 1^{er} octobre 2018 à l'École supérieure d'art d'Aix en Provence.

(3) colloque international

Un colloque universitaire au croisement de la recherche et de la création artistique, sera organisé en parallèle à l'École supérieure de professorat et d'éducation. Il accueillera près de 50 intervenants incluant des universitaires, des journalistes, des blogueurs et des artistes provenant de France, du Moyen Orient et du Maghreb.

Il s'articulera autour de huit sessions :

- Les enjeux de l'écriture: de l'élaboration à la circulation de la connaissance
- Écrire ensemble I : De l'entretien à l'article
- Ecrire ensemble II: De l'illustration à la bande dessinée
- Films documentaires et artistiques : de l'orientalisme aux contre discours
- Polémiquer sur le web: controverses religieuses et politiques
- De la forme, de la traduction et de la transcription
- Transmission et valorisation du savoir: des manuels scolaires aux cartes animées
- Écritures numériques: Blogs, podcasts et réseaux sociaux

(4) Ateliers de formation

Cinq ateliers de formation se tiendront le mardi 2 octobre à l'École supérieure de professorat et d'éducation. Ils ont été organisés en collaboration avec l'académie d'Aix-Marseille et sont à destination des enseignants du secondaire. Des universitaires discuteront ainsi des enjeux que recouvrent différents formats d'écriture et la manière dont certains peuvent être intégrés dans les séquences d'enseignement.

- Atelier n° 1 : L'Orient photographié (1850-1930): usages pédagogiques des sources visuelles
- Atelier n° 2 : La vidéo comme outil d'enquête
- Atelier n°3: Écrire ensemble III: De la scénographie à l'exposition
- Atelier n°4: Traduction arabe-français pour non-arabophones
- Atelier n°5 : Politiser le discours scientifique, "scientifiser" le discours politique

(5) Projections de films et documentaires

En partenariat avec l'association Aflam et le FID (Festival international du documentaire), nous projeterons six films documentaires. Portant sur le quotidien des populations du Maghreb, d'Israël et de la Palestine, du Liban, ou encore de la Syrie, ces témoignages offrent un tout autre regard sur les mondes arabes et musulmans, bien loin des clichés dominants dans nos sociétés européennes

- *On récolte ce que l'on sème*, de 'Alaa Ashkar, 67', documentaire, palestinien, 2017
- *Ashura, la beauté du sang* de Katia Saleh, 20', documentaire, Liban, 2006
- *Tinghir-Jerusalem, les échos du Mellah*, de Kamel Hachkar, 53', documentaire, Maroc, 2011
- *Backyard*, de Khaled Abdulwahed, 26', documentaire, Allemagne, 2018
- *Hommage à Fadwa Suleiman*, 9', de Karima Direche, France, 2018

(6) Théâtre documentaire

Enfin, un atelier centré sur le théâtre documentaire syrien sera organisé le 3 octobre après-midi à l'École supérieure de professorat et d'éducation. Chercheurs, acteurs, auteurs, metteurs en scène et producteurs viendront discuter autour de deux documentaires filmiques

- *Roméo et Juliette, un amour de guerre*, réalisés par François Xavier Trégan et Julien Alric, ARTE GEIE / Baozi Productions – France 2015
- *Adra, les survivantes*, De François-Xavier Tregan, Stéphane Rossi et Nora Nervest – ARTE GEIE / Memento – France 2018

Ces documentaires ont été respectivement réalisés à partir des pièces de Nawar Bulbul, *Roméo et Juliette* et de Ramzi Choukair, *X-Adra*.

Intervenants

- Aignan Fabien, sciences de l'éducation, ADEF (Aix-Marseille Université)
- Al-Ashkar Alaa, réalisateur
- Alilouche Hayat, Sciences du langage, DyLiS (Université de Rouen Normandie)
- Américi Laurence, historienne, TELEMME (Aix-Marseille Université/CNRS)
- Appelt Nicolas, politiste, langue et littérature (Université de Genève/Institut français du Proche-Orient)
- Baladi Alex, auteur de bande dessinée
- Benarrosh Yolande, sociologue, LAMES (Aix-Marseille Université/CNRS), LISE (Cnam Paris)
- Bendana Kmar, historienne, IRMC (Institut Supérieur d'Histoire de la Tunisie contemporaine/ Université de la Manouba Tunisie)
- Boidin Carole, Littérature comparée, Centre de recherches en littérature et poétique comparées (Université Paris 8/Université Paris Lumière)
- Boissevain Katia, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)
- Bouffier Sophie, directrice de la MMSH (Aix-Marseille Université/CNRS)

Brandt-Pomares Pascale, Directrice de l'ESPE Aix Marseille
 Catusse Myriam, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Chèvre Mathilde, illustratrice, éditrice, Le Port a jauni, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)
 Choukair Ramzi, acteur, metteur en scène, Art du spectacle (Université Paris VII)
 Claire Nicolas, Vice-Président délégué Culture Scientifique - Recherche (Aix-Marseille Université)
 Denoix Sylvie, historienne, Orient et Méditerranée (CNRS/Paris 1 Panthéon Sorbonne/Sorbonne Université)
 De Rapper Gilles, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Deweerdt Charlotte, historienne, Aflam, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)
 Dirèche Karima, historienne, TELEMME (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Dubois Simon, littérature arabe, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Dusserre Aurélia, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)
 Favereau Marie, historienne (Oxford University)
 Fliche Benoît, directeur de l'IDEMEC (Aix-Marseille Université/CNRS), anthropologue (CNRS)
 Fortier Corinne, anthropologue et réalisatrice, LAS (CNRS/PSL Research University Paris)
 Gabry-Thienpont Séverine, Anthropologue, CREM-LESC (Université Paris Ouest/CNRS)
 Gebeil Sophie, historienne, TELEMME (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Geisser Vincent, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Gillet Nathalie, journaliste, fondatrice de Emirati Stories
 Grangaud Isabelle, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Gremond Charles, historien, LPED (IRD)
 Guéno Vanessa, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)
 Hachkar Kamel, réalisateur
 Henry Jean-Robert, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Honvault Juliette, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Irak Daghan, sociologue, IDEMEC (Aix-Marseille université/CNRS)
 Jacquemond Richard, directeur de l'IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS), professeur de langue et littérature arabe, traducteur littéraire Aix-Marseille Université
 Labadi Taher, économiste, politiste, LabexMed, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Lacroix Stéphane, politiste, CERI (Sciences Po/CNRS)
 Legrain Jean-François, historien, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Le Houérou Fabienne, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Le Moulec Jean-Baptiste, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Lesourd Céline, anthropologue, CNElias (CNRS, Aix-Marseille Université, EHESS)
 Leval Frédéric, DAAC Rectorat Aix-Marseille [sous réserve]
 Massicard Élise, Directrice Adjointe du Groupement d'intérêt scientifique Moyen Orient Mondes Musulmans (GIS-MOMM), politiste, CERI (CNRS/Sciences Po-Paris)
 Mussard Christine, historienne, IREMAM, (ESPE/Aix-Marseille Université/CNRS)
 Parizot Cédric, anthropologue, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Pénicaud Manoël, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)
 Pétric Boris, directeur du CNElias (CNRS/ Aix-Marseille Université /EHESS), anthropologue (CNRS)
 Picherot Émilie, Littérature comparée, ALITHILA (Université de Lille)
 Pinchon Pierre, historien d'art, TELEMME (Aix-Marseille Université/CNRS)
 Rezzi Nathalie, historienne, ADEF, SFERE (ESPE/Aix-Marseille Université)
 Rhoné-Quer Camille, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)
 Richard Thomas, politiste, Centre Michel de l'Hospital (Université Clermont-Auvergne)
 Saeidnia Sahar, sociologue, IRIS (EHESS - Rihab)
 Saleh Katia, réalisatrice
 Schinz Olivier, anthropologue, conservateur (Musée d'Ethnographie de Neuchâtel)
 Signoles Aude, politiste, CHERPA (IEP Aix-en-Provence)
 Tarraf Souha, chercheure en sciences sociales

Trégan François-Xavier, journaliste, documentariste indépendant
 Vallet Éric, historien, Orient et Méditerranée (Paris 1 Panthéon Sorbonne, Sorbonne Université/CNRS)
 Venard Nolween, anthropologue (Aix-Marseille Université)
 Zouggar Nadjat, islamologue, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

Organisateurs et comités

Comité scientifique et artistique

Cédric Parizot (IREMAM, CNRS/AMU)
 Katia Boissevain (IDEMEC, CNRS/AMU)
 Jean Cristofol (Ecole supérieure d'art d'Aix en Provence)
 Sylvie Denoix (Orient Méditerranée)
 Karima Dirèche (TELEMME, AMU/CNRS)
 François Dumasy (IEP, Aix-en-Provence)
 Aurélie Dusserre (IREMAM, AMU/CNRS)
 Benoit Fliche (IDEMEC, CNRS/AMU)
 Anna Guilló (LESA, AMU)
 Juliette Honvault (IREMAM, CNRS/AMU)
 François Lejault (École supérieure d'art d'Aix-en-Provence)
 Julien Loiseau (IREMAM, AMU/CNRS)
 Elise Massicard (CERI, CNRS/Sciences Po, GIS MOMM)
 Christian Merlhiot (École supérieure d'art d'Aix-en-Provence)
 Christine Mussard (IREMAM, AMU/CNRS)
 Manoël Pénicaud (IDEMEC, CNRS/AMU)
 Audes Signoles (IEP, Aix-en-Provence)
 Douglas Edric Stanley (École supérieure d'art d'Aix-en-Provence)

Comité d'organisation

Cédric Parizot (IREMAM, CNRS/AMU ; IMÉRA, AMU)
 Katia Boissevain (IDEMEC, CNRS/AMU)
 Karima Direche (IRMC, MAEDI, CNRS)
 François Dumasy (IEP, Aix-en-Provence)
 Aurélie Fillod Chabaud (IREMAM,, CNRS/AMU et CNE, EHESS/CNRS/AMU)
 Juliette Honvault (IREMAM, CNRS/AMU)
 Carole Le Cloïérec (IDEMEC, CNRS/AMU)
 Élise Massicard (CERI, GIS MOM)
 Marie-Pierre Oulié (IREMAM, CNRS/AMU)
 Manoël Pénicaud (IDEMEC, CNRS/AMU)
 Boris Petric (CNE, EHESS/CNRS/AMU)
 Audes Signoles (IEP, Aix-en-Provence)

Équipe de communication

[Carole Le Cloïérec](#) (IDEMEC, CNRS/AMU) & [Marie-Pierre Oulié](#) (IREMAM, CNRS/AMU)

Questions scientifiques / [Cedric Parizot](#) (IREMAM, CNRS/AMU)

Graphistes / Théo Goedert & Milena Walter

Équipe administrative et financière

Jeanne Cadieux (ESPE, AMU)

Julie Karsenty (École supérieure d'art d'Aix-en-Provence)

Isabelle Lenoir (IREMAM, CNRS/AMU)

Rihab Wafa (IREMAM, CNRS/AMU)

Organisateurs

Groupement d'intérêt scientifique Moyen-Orient mondes musulmans (CNRS)

Institut de recherches et d'études sur les mondes arabes et musulmans (IREMAM, CNRS, AMU)

Institut d'ethnologie européenne méditerranéenne et comparative (IDEMEC, CNRS, AMU)

Centre Norbert Elias (EHESS, CNRS, AMU)

CHERPA (Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence)

École supérieure du Professorat et de l'Éducation (ESPE, AMU)

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence

Rectorat Académie d'Aix-Marseille

Partenaires

Centre National de la Recherche Scientifique

Aix Marseille Université

Projet Labexmed

Institut de recherche sur le Maghreb contemporain, Tunis

Centre Jacques Berque, Rabat

AFLAM

FID

Mairie d'Aix en Provence

Office du tourisme du pays d'Aix

Revue Moyen-Orient

antiAtlas des frontières

PROGRAMME

VENDREDI 28 - DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 2018

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence
57 rue Émile Tavan, 13100 Aix-en-Provence

9h-18h Atelier 1 : *Écritures ludiques interactives*

9h-18h Atelier 2 : *Regarder ailleurs - écouter loin, création vidéo*

LUNDI 1^{ER} OCTOBRE 2018

École Supérieure du Professorat et de l'Éducation
2 Avenue Jules Isaac, 13100 Aix-en-Provence

8h30 – 9h Accueil des participants

9h – 10h Ouverture

Élise Massicard, Directrice Adjointe du Groupement d'intérêt scientifique Moyen Orient Mondes Musulmans (GIS-MOMM)

Direction du Rectorat Aix-Marseille

Vice-Présidence délégué Culture Scientifique - Recherche (Aix-Marseille Université)

Direction de l'ESPE Aix Marseille

Sophie Bouffier, directrice de la MMSH (Aix-Marseille Université/CNRS)

Richard Jacquemond, directeur de l'IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

Benoît Fliche, directeur de l'IDEMEC (Aix-Marseille Université/CNRS)

Boris Pétric, directeur du CNElias (CNRS/ Aix-Marseille Université /EHESS)

10h – 11h Colloque session 1 (Amphi D)

LES ENJEUX DE L'ÉCRITURE : DE L'ÉLABORATION A LA CIRCULATION DE LA CONNAISSANCE

Président : **Éric Vallet**, historien, Orient et Méditerranée (Paris 1 Panthéon Sorbonne, Sorbonne Université/CNRS)

Cédric Parizot, anthropologue, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

(D') Écrire les mondes arabes et musulmans à travers des expérimentations art-sciences

Benoît Fliche, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)

Hétérographies ou la morsure de la polie tique

Boris Pétric, anthropologue et cinéaste, CNElias (CNRS/ Aix-Marseille Université /EHESS)

La fabrique des écritures innovantes

11h Pause-café

11h30 – 12h30 Discussion

14h – 16h Colloque session 2 (Salle E005)

ÉCRIRE ENSEMBLE I : De l'entretien à l'article

Présidente : **Juliette Honvault**, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Yolande Benarrosh, sociologue, LAMES (Aix-Marseille Université/CNRS), LISE (Cnam Paris)

Quand les « informateurs » mènent (aussi) l'enquête et prennent (aussi) la plume

Stéphane Lacroix, politiste, CERI (Sciences Po/CNRS)

Co-écrire avec de jeunes chercheurs-activistes du monde arabe après 2011

Discutant : **Benoît Fliche**, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)

14h – 16h Colloque session 3 (Amphi D)

ÉCRIRE ENSEMBLE II : De l'illustration à la bande dessinée

Présidente : **Aurélia Dusserre**, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

Mathilde Chèvre, illustratrice, éditrice, *Le Port a jauni*, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

Traduire le monde en littérature jeunesse : deux histoires et un voyage

Alex Baladi, auteur de bande dessinée

"Décris-Ravage" : du théâtre à la bande dessinée.

Discutant : **Pierre Pinchon**, historien d'art, TELEMME (Aix-Marseille Université/CNRS)

*****Soirée*****

École supérieure d'art d'Aix-en-Provence

57 Rue Émile Tavan, 13100 Aix-en-Provence

16h 30 – 21h Projections de films et débats (Auditorium)

Charlotte Deweerdt, historienne, Aflam, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

On récolte ce que l'on sème, de 'Alaa Ashkar, documentaire, Palestinien, 67'

Débat avec le réalisateur **'Alaa Ashkar**

Ashura, de Katia Saleh, documentaire, Liban, 20'

Débat avec la réalisatrice **Katia Saleh**

"Tinghir-Jerusalem", les échos du Mellah, de Kamel Hachkar, documentaire, Maroc, 53'

Débat avec le réalisateur **Kamel Hachkar**

16h 30 – 21h Restitution des œuvres produites dans les workshops (Terrasse)

"Regarder ailleurs, écouter loin, création vidéo"

"Écritures ludiques et interactives"

19h – 21h Apéritif

MARDI 2 OCTOBRE 2018

École Supérieure du Professorat et de l'Éducation

2 Avenue Jules Isaac, 13100 Aix-en-Provence

9h – 12h Colloque session 4 (Salle E004)

FILMS DOCUMENTAIRES ET ARTISTIQUES : DE L'ORIENTALISME AUX CONTRE DISCOURS

Présidente : **Katia Boissevain**, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)

Nicolas Appelt, politiste, langue et littérature (Université de Genève/Institut français du Proche-Orient)

Réappropriation du récit de la révolte et du conflit dans le documentaire syrien d'après 2011

Corinne Fortier, anthropologue et réalisatrice, LAS (CNRS/PSL Research University Paris)

'One dollar a day' de Jocelyne Saab : Images d'un camp de réfugiés syriens au Liban

Thomas Richard, politiste, Centre Michel de l'Hospital (Université Clermont-Auvergne)

Représenter à l'écran le monde médiéval musulman

Discutant : **Boris Pétric**, anthropologue et cinéaste, CNEliAs (CNRS/Aix-Marseille Université/EHESS)

9h – 12h Colloque session 5 (Salle de conférences)**POLEMIQUER SUR LE WEB : CONTROVERSES RELIGIEUSES ET POLITIQUES**

Présidente : **Elise Massicard**, politiste, CERI (CNRS/Sciences Po-Paris)

Daghan Irak, sociologue, IDEMEC (Aix-Marseille université/CNRS)

« *La patrie numérique* » : *Les diasporas ressortissantes de la Turquie en France sur Twitter*

Nadjet Zouggar, islamologue, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

Figures du réformisme musulman sur internet aujourd'hui

Vincent Geisser, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Un salafisme numérique ? L'image du "chiite" et du "juif" sur les réseaux sociaux de la mouvance salafiste francophone

Discutant : **Jean-François Legrain**, historien, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

12h30-13h30 Projection de films (Salle de conférences)

Backyard, de Khaled Abdulwahed, 26', documentaire, Allemagne, 2018

Hommage à Fadwa Suleiman, 9', de Karima Direche, France, 2018

13h30 – 15h30 Atelier 1 (Salle E004)**L'ORIENT PHOTOGRAPHIE (1850-1930) : USAGES PEDAGOGIQUES DES SOURCES VISUELLES**

Laurence Americi, historienne, TELEMME (Aix-Marseille Université/CNRS) et

Aurélia Dusserre, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

13h30 – 15h30 Atelier 2 (Salle E005)**LA VIDEO COMME OUTIL D'ENQUETE**

Modérateur : **Gilles de Rapper**, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)

Fabienne Le Houerou, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Durée et Vérité pour le cinéma scientifique (SHS)

Sahar Saeidnia, sociologue, IRIS (EHESS - Rihab)

Enquêter par et avec l'image. Enjeux méthodologiques et épistémologiques d'un documentaire de recherche en Iran

Nolween Venard, anthropologue (Aix-Marseille Université)

La photographie comme support de production de savoir anthropologique

13h30 – 15h30 Atelier 3 (Salle E104)**TRADUCTION ARABE-FRANÇAIS POUR NON-ARABOPHONES**

Richard Jacquemond, professeur de langue et littérature arabe, traducteur littéraire, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

16h – 18h Atelier 4 (Salle E004)**ÉCRIRE ENSEMBLE III : De la scénographie à l'exposition**

Modérateur : **Manoël Pénicaut**, anthropologue, IDEMEC (CNRS/Aix-Marseille Université)

Jean-Robert Henry, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Expositions, scénographie : Réflexion sur l'écriture d'expositions sur le Maghreb

Charles Gremond, historien, LPED (IRD), **Céline Lesourd**, anthropologue, CNEliAs (CNRS, Aix-Marseille Université, EHESS) et **Olivier Schinz**, anthropologue, conservateur (Musée d'Ethnographie de Neuchâtel)

Construire une exposition : le cas de "Sahara connecté"

16h – 18h Atelier 5 (Salle E005)**POLITISER LE DISCOURS SCIENTIFIQUE, "SCIENTIFISER" LE DISCOURS POLITIQUE**

Présidente : **Aude Signoles**, politiste, CHERPA (IEP Aix-en-Provence)

Jean-Baptiste Le Moulec, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Une fabrique turque de savoirs sur les mondes arabes (1998-2015)

Taher Labadi, économiste, politiste, LabexMed, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

(D') Écrire la Palestine depuis l'exil

Discutant : **François Siino**, politiste et sociologue, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

MERCREDI 3 OCTOBRE

École Supérieure du Professorat et de l'Éducation

2 Avenue Jules Isaac, 13100 Aix-en-Provence

9h – 12h Colloque session 6 (E004)

DE LA FORME, DE LA TRADUCTION ET DE LA TRANSCRIPTION

Présidente : **Myriam Catusse**, politiste, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Hayat Alilouche, Sciences du langage, DyLiS (Université de Rouen Normandie)

La constitution de la doxa dictionnaire. Portrait du prophète Mahomet dans les productions lexicographiques

Carole Boidin, Littérature comparée, Centre de recherches en littérature et poétique comparées (Université Paris 8/Université Paris Lumière) et **Émilie Picherot**, Littérature comparée, ALITHILA (Université de Lille)

Donner à lire l'arabe avant les orientalistes : savoirs, représentations, transmissions

Séverine Gabry-Thienpont, Anthropologue, CREM-LESC (Université Paris Ouest/CNRS)

Écriture, théorisation et standardisation des chants coptes, du XIX^e siècle à nos jours

Discutante : **Isabelle Grangaud**, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

9h – 12h Colloque session 7 (Salle de conférences)

TRANSMISSION ET VALORISATION DU SAVOIR : DES MANUELS SCOLAIRES AUX CARTES ANIMÉES

Présidente : **Christine Mussard**, historienne, IREMAM, (ESPE/Aix-Marseille Université/CNRS) et **Sylvie Denoix**, historienne, Orient et Méditerranée (CNRS/Paris 1 Panthéon Sorbonne/Sorbonne Université)

Marie Favereau, historienne (Oxford University)

Expliquer l'Histoire par l'animation cartographique : Gengis Khan et les conséquences des conquêtes mongoles sur le Dâr al-Islâm

Éric Vallet, historien, Orient et Méditerranée (Paris 1 Panthéon Sorbonne/Sorbonne Université/EPHE/Collège de France/CNRS)

Lumières de la sagesse. Écoles médiévales d'Orient et d'Occident (une carte interactive avec vidéos, audios, textes et images)

Fabien Aignan, sciences de l'éducation, ADEF (Aix-Marseille Université)

L'islam et le monde arabo-musulman, objets contraints dans les manuels scolaires

Nathalie Rezzi, historienne, ADEF, SFERE (ESPE/Aix-Marseille Université)

Donner à voir les mondes arabes et musulmans à l'école primaire

Discutante : **Camille Rhoné**, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)

12h30 – 13h30 Projection de film (Salle de conférences)

Miel et vieux Smen, de Yassin El Idrissi, Maroc, 2016, 25'

13h30 – 16h30 Projection et débat (Salle de conférences)

QUAND LE DOCUMENTAIRE DOCUMENTE LE THEATRE DOCUMENTAIRE

Modératrice : **Juliette Honvault**, historienne, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Simon Dubois, littérature arabe, IREMAM (CNRS/Aix-Marseille Université)

Le théâtre documentaire syrien en exil

Projection du film documentaire *Adra*, 26'

Projection du film documentaire *Roméo et Juliette*

François-Xavier Trégan, journaliste, documentariste indépendant
Vanessa Guéno, historienne, IREMAM (Aix-Marseille Université/CNRS)
Ramzi Choukair, acteur, metteur en scène, Art du spectacle (Université Paris VII)

JEUDI 4 OCTOBRE

École Supérieure du Professorat et de l'Éducation
 2 Avenue Jules Isaac, 13100 Aix-en-Provence

9h – 12h Colloque session 8 (Salle de conférences)

ÉCRITURES NUMÉRIQUES : BLOGS, PODCASTS ET RESEAUX SOCIAUX

Présidente : **Karima Direche**, historienne, TELEMME (CNRS/Aix-Marseille Université)
Souha Tarraf, chercheuse en sciences sociales

Écrire pour qui et pour quoi ? Bilan de 5 années de blogging sur le Liban et la question des réfugiés syriens

Nathalie Gillet, journaliste, fondatrice de *Emirati Stories*

Emirati Stories : tranches de vie en format audio - une autre approche du collectif

Kmar Bendana, historienne, IRMC (Institut Supérieur d'Histoire de la Tunisie contemporaine/Université de La Manouba Université de la Manouba Tunisie)

Tenir un blog : une expérience hybride et évolutive

Discutante : **Sophie Gebeil**, historienne, TELEMME (CNRS/Aix-Marseille Université)

*

* *

Présentation du GIS MOMM

Le Groupement d'Intérêt Scientifique (GIS) du CNRS « Moyen-Orient et mondes musulmans » a été créé le 1er janvier 2013. Il a vocation à fédérer l'ensemble des équipes de recherche françaises qui travaillent sur ce champ, dans toutes les disciplines concernées (histoire, géographie, sciences politiques, sociologie, anthropologie, histoire de l'art, littérature, islamologie, philosophie).

Le champ concerné par le GIS s'intéresse en priorité au Moyen-Orient et au Maghreb. Il comprend aussi les « mondes musulmans » : cette expression se réfère à une histoire et une culture communes, développés autour d'un noyau central, vaste Moyen-Orient qui s'étend du Maroc à l'Inde et à l'Asie du Sud-Est, en passant par l'Asie Centrale.

Dans cette perspective, le GIS Moyen-Orient et mondes musulmans est partenaire de l'IISMM (Institut d'études de l'Islam et des sociétés du monde musulman) et des autres GIS « aires culturelles » concernés : le GIS Asie et le GIS études africaines.

Les révolutions arabes, les conflits et les bouleversements actuels au Moyen-Orient ont révélé l'urgence pour la recherche française, héritière d'une longue tradition, de renforcer les structures de formation et de recherche existantes, et de développer des études dynamiques, mais trop souvent dispersées. La nécessité de sortir des prismes nationaux pour aborder, de façon plus ample, l'étude des sociétés des

mondes arabes et musulmans s'impose aujourd'hui : à l'heure de l'histoire connectée et de la mondialisation, les recherches doivent articuler davantage le local et le global. Or l'exceptionnelle richesse de la recherche française sur le Moyen-Orient et les mondes musulmans est aujourd'hui menacée : risque de non-renouvellement de l'encadrement de la recherche, angles morts trop nombreux, champs délaissés (Maghreb, Iran, Irak), disciplines trop peu représentées (islamologie, philosophie), difficultés de l'action collective.

La situation actuelle du Moyen-Orient comme l'importante de l'islam dans les débats de société en France font du GIS Moyen-Orient et mondes musulmans l'interlocuteur du monde de la recherche française sur ces questions auprès de la société civile et des pouvoirs publics.

Pour remédier à ces menaces, il convient de mettre en réseau des équipes et des chercheurs souvent isolés, de favoriser la diffusion et la visibilité de la recherche francophone en France et à l'étranger, de maintenir et développer une politique de documentation dynamique (bibliothèques, revues, numérisation).

Les objectifs du GIS sont :

- Décloisonner les divisions et les subdivisions héritées de l'époque coloniale et post-coloniale, entre Maghreb et Proche-Orient, ou entre monde arabe, monde turc et monde iranien,
- Encourager une recherche sur des thèmes communs entre historiens et spécialistes du contemporain,
- Favoriser la pluridisciplinarité, en croisant plusieurs sciences humaines et sociales (histoire, philosophie, littérature, sociologie, anthropologie et politologie),
- Développer l'étude de l'histoire religieuse pour l'islam moderne et contemporain.